# Развитие культурного сотрудничества между российскими и европейскими культурными операторами, работающими за пределами столиц и крупных городов, в целях максимального охвата потребителей культурных услуг

Черкалин Сергей Дмитриевич

Директор Рыбинского государственного историко-архитектурного и художественного музея-заповедника

По данным Союза музеев России, в нашей стране работает более 50 тысяч музеев, из которых чуть более 2 тысяч являются федеральными. Около 80 миллионов экспонатов, хранящихся в российских музеях, ежегодно создают более 10 тысяч выставок, включая зарубежные. В то же время, на основе официальных статистических данных можно сделать вывод, что больше половины этих музеев никогда не вывозили свои коллекции не только за пределы Российской Федерации, но даже за пределы своих залов. С одной стороны, огромное количество российских памятников выведено из культурного оборота, т.е. фактически утрачено, а с другой стороны, большая часть населения нашей страны, живущая за пределами столиц и крупных региональных центров, отрезана от возможности знакомиться с образцами мирового культурного наследия. И с сожалением нужно признать, что ситуация за последние годы не только не улучшается, но даже становится хуже. В качестве примера проиллюстрируем это данными по Ярославской области. В области действует девятнадцать музеев (один федеральный, шесть областных, одиннадцать муниципальных и один частный), из которых пять расположены в областном центре и в непосредственной близости от него, остальные, включая и федеральный, – в районных городах области. За последние двадцать лет в международном культурном обмене принимали участие лишь шесть музеев. При этом только три музея самостоятельно организовывали выставки за рубежом, остальные участвовали в зарубежных выставочных проектах центральных музеев (ГИМ, ГТГ, ГРМ и др.), а принимали зарубежные выставки в своих залах лишь четыре музея. А за последние пять лет только три музея Ярославской области участвовали в международных выставочных проектах. В чем причины столь низкой активности музеев в развитии международного сотрудничества? На наш взгляд их несколько, рассмотрим лишь некоторые из них.

Первой, хотя, наверное, не основной причиной такого поведения провинциальных российских музеев стоит считать, если можно так выразиться, «охранительную» традицию музеев нашей страны. В течение XX века, особенно в 30-60-е годы, наше государство не особенно считалось с мнением музейных специалистов при принятии решений, связанных с музейными коллекциями (распродавало музейные ценности, уничтожало их из идеологических соображений и т.д.). Это приучило музейщиков к мысли о приемлемости и даже полезности скрывать сведения о коллекциях ради их сохранения. Кроме того, следует вспомнить, что на протяжении почти столетия граждане нашей страны жили в условиях «железного занавеса», когда всякий международный обмен был строго ограничен, отрегулирован и сводился в основном к прокату произведений только ведущих музеев страны. К тому же в советское время даже внутренняя выставочная практика сводилась к немногочисленным выставкам столичных музеев в региональных центрах, так сказать, для «подъема культурного уровня регионов», и очень редко наоборот. А если добавить к этому еще и малочисленность серьезных публикаций того времени о региональных коллекциях, то станет понятно, что многие произведения, хранящиеся в запасниках и даже экспозициях малых музеев, просто неизвестны широкой публике и специалистам не только за рубежом, но даже и в нашей стране.

В силу «нераскрученности» коллекций нестоличных музеев потенциальным партнерам трудно планировать совместные проекты, так как зарубежным специалистам трудно представить, какие памятники хранятся в наших музеях, а российским музейщикам из-за отсутствия реальной практики сотрудничества трудно понять, что может заинтересовать публику в других странах.

Немаловажным препятствием на пути сотрудничества все еще остается и языковой барьер, хотя это и кажется странным в наш глобализованный век, – в музеях немного сотрудников, реально владеющих несколькими языками или хотя бы в приличном объеме английским. И проблема не только в их «лени», ведь языком нельзя владеть просто так, без его употребления, на нем надо общаться, а в повседневной практике российских музейщиков из глубинки, как правило, такой возможности нет.

В рамках проблемы «языкового барьера» на пути профессионального общения музейщиков есть еще один важный аспект – это существенная разница в терминологии и стандартах описания музейных коллекций в нашей стране и за рубежом. Проблема стандартизации описания музейных предметов в России стоит уже не первое десятилетие, но так и не нашла свое разрешение на сегодняшний день, поэтому описания одного и того же предмета, выполненные в разных музеях страны, порой существенно различаются, а когда встает задача адекватного перевода на другой язык, проблема усложняется в разы. В условиях же небольшого города, где просто квалифицированных переводчиков по пальцам пересчитать, найти специалиста, владеющего музейной терминологией, – задача просто неподъемная. В Рыбинском музее уже почти 10 лет назад был создан сайт, обеспечивающий доступ к музейной базе данных пользователям Сети. Но до сих пор этот сайт существует лишь в русскоязычном варианте, и если страницы, посвященные собственно музею, у нас есть в англоязычном виде, то самую ценную часть сайта – доступ к базе – так и не удалось перевести на другой язык.

Тем не менее, в среде музейщиков всё равно присутствует желание не только принимать у себя привозные (в том числе и зарубежные) выставки, но и, прежде всего, показывать свои коллекции в других местах, особенно за рубежом. Каждая такая выставка становится событием в культурной жизни небольшого города, поднимает престиж музея как в глазах общества, так и в глазах руководства. И ради этого музейщики готовы преодолевать немалые трудности.

Процедура получения разрешения на вывоз культурных ценностей – это достаточно сложный и продолжительный по времени процесс. И, как это ни парадоксально звучит, чем меньше музей и чем дальше он расположен от Москвы, тем труднее оформить это разрешение. Для федеральных музеев достаточно решения самого музея, а дальше действует Министерство культуры, которое и оформляет подобное разрешение. Для регионального к этой цепочке добавляется еще и решение органа культуры региона, а для муниципального музея еще и муниципального органа управления культурой. А если к этому добавить еще и фактор удаленности от Москвы, то станет понятно, что процесс организации зарубежной выставки для муниципального музея является весьма проблемным делом.

Таким образом, получается, что вроде бы самые ценные музейные предметы сосредоточены в центральных музеях, а труднее всего организовать показ именно муниципальных коллекций. И нам известны примеры того, как региональные власти реально блокировали предоставление экспонатов из подведомственных музеев для зарубежных показов, исходя из своих личных представлений о приоритетах выставочной политики.

Нельзя сбрасывать со счетов и финансовые проблемы, которые в условиях небольшого города также решаются сложнее. Взять хотя бы проблему страховки. На сегодняшний день нет законодательно закрепленной методики определения страховой стоимости произведений. Это дает большой простор для субъективных оценок необходимых страховых сумм чиновниками различного уровня, что, разумеется, также не упрощает жизнь организаторам выставок.

И всё же, несмотря на эти сложности сотрудничество между музеями необходимо расширять и развивать.

Какие же меры для преодоления вышеописанных проблем необходимо предпринять? Начнем с проблемы получения разрешений.

Как мы уже говорили, ныне существующая практика представляется нам не очень логичной. На наш взгляд, система может и должна быть упрощена. Действовать можно в трех направлениях.

Во-первых, на федеральном уровне необходимо четко прописать и законодательно утвердить однозначно трактуемую методику определения страховой стоимости предметов музейного фонда и оценки рисков, как это сделано в случае страхования туристов, выезжающих за рубеж.

Кроме того, представляется разумным расширить число страховых компаний, страховые полисы которых признаются Министерством культуры для выдачи разрешений, прежде всего за счет региональных страховщиков.

На международном же уровне представляется полезным договориться об иммунитете музейных ценностей в отношении имущественных претензий третьих лиц, чтобы в принципе нельзя было рассматривать культурные ценности как имущество, на которое может быть наложен судебный арест. Это могло бы способствовать уменьшению юридических рисков при организации выставок.

Кроме того, на уровне Министерства культуры, необходимо принять решение либо о делегировании прав выдачи разрешений на вывоз региональным органам управления культурой, либо принимать непосредственно от музеев документы на вывоз, не требуя длинной цепочки согласований.

Ну а теперь собственно о сотрудничестве. Многие вышеописанные трудности не решаются музеями, если можно так выразиться «по инерции», – зачем изучать язык, если не с кем на нем общаться и т.п. Поэтому крайне важно расширять практику различного рода совместных семинаров, конференций и симпозиумов, направленных непосредственно на изучение коллекций, обмен данными о произведениях и т.п. В качестве примера могу привести замечательный семинар, проведенный музеем-заповедником «Ясная поляна» совместно с голландскимФондом инвентаризации культуры, Фондом культурного наследия, Институтом коллекций Нидерландов и Международным советом кураторов голландского и фламандского искусства**,** посвященный изучению произведений голландского искусства, хранящегося в различных российских музеях, прежде всего нецентральных. Польза от подобного мероприятия и взаимна, и велика. Для голландской стороны это, конечно, расширение знаний об искусстве своей страны путем формирования полной базы данных о произведениях голландских мастеров, а для российских участников это и консультации со специалистами из различных музеев, освоение иных, чем принято у нас методик атрибуции и изучения произведений, зарубежных стандартов описания музейных предметов. Поскольку семинар был нацелен на изучение коллекций, то в нем принимали участие не только руководители музеев, но и непосредственные кураторы коллекций, которые, как правило, еще реже имеют возможность участия в международном культурном обмене. При расширении географии подобных семинаров взаимная польза была бы еще больше, поскольку в этом случае расширялись бы и познания зарубежных партнеров о многообразии наших музейных коллекций как основы для расширения спектра совместных проектов.

Этот же семинар подчеркнул и важность расширения сотрудничества еще в одном направлении – обеспечения доступа к культурному наследию через Всемирную паутину. С этим у нас в стране дела обстоят пока не очень хорошо – лишь два музея поместили значительную часть сведений о своих коллекциях в сети. В то время, как наши коллеги в Европе уже формируют объединенные интернет-ресурсы доступа к различным частям культурного наследия, хранящегося в архивах, в музеях и в библиотеках, в нашей стране нет ни одного ресурса, объединяющего значимое число хотя бы музейных предметов. Несколько российских музеев принимают участие в проекте по размещению своих ресурсов в объединенной европейской библиотеке EUROPEANA. И если европейские музеи делают это на достаточно приличной финансовой основе, то российские организации делают это скорее на условиях волонтерской деятельности, что не упрощает процесс интеграции российского культурного наследия в общеевропейский ресурс. В силу этого, из 3 миллионов электронных страниц, которые будут доступны на упоминавшемся интернет-ресурсе к середине 2010 года, российский сегмент не превысит в лучшем случае нескольких тысяч. А это, в свою очередь, порождает еще одну проблему – при, в целом, многоязычном интерфейсе европейской электронной библиотеки (сейчас она представлена на 26 европейских языках) русского языка там нет. Это приводит к ограничению доступа к ней жителей нашей страны, в большинстве своем не обладающих достаточными языковыми навыками. Таким образом, многие потенциальные потребители знаний о культурном наследии стран Европы отрезаны от них.

Пути расширения сотрудничества в обеспечении интернет-доступа к международным культурным ресурсам видятся в трех направлениях:

1. Стимулирование со стороны государства как главного держателя музейных коллекций расширения интернет-ресурсов российских музеев, обеспечивающих доступ к информации о музейных предметах.
2. Скорейшее формирование общенационального интернет-ресурса для доступа к музейным предметам, хранящимся в фондах музеев (наверное, самым логичным было бы использовать в качестве такого ресурса Государственный каталог музейного фонда, конечно при условии его более или менее обширного наполнения информацией).
3. Стимулирование, прежде всего финансовое, интеграции уже действующих интернет-проектов доступа к музейным коллекциям в общеевропейские проекты и формирование на этой основе русскоязычного сектора европейских проектов. И здесь усилия должны быть направлены в двух встречных направлениях:
* перевод на европейские языки (или хотя бы на английский) российского контента, доступного через интернет;
* формирование русскоязычного интерфейса доступа к объединенным европейским ресурсам по культурному наследию.

Немаловажным в этой связи представляется и проблема унификации описаний музейных предметов как на российском, так и на международном уровне, а для этого необходимо направить усилия на широкое ознакомление российских музейных специалистов с международными стандартами, действующими в Европе и мире. С этой целью их нужно не просто перевести на русский язык (что тоже пока еще вполне актуальная задача), но и организовать семинары для специалистов с целью разъяснения различных аспектов этих стандартов и расширения взаимопонимания между музейщиками разных стран.

Конечно, главной целью любого международного сотрудничества в области культуры является расширение взаимных знаний о культурном наследии народов мира для жителей различных стран. И, конечно, на это должны быть направлены усилия не только учреждений культуры или органов власти и управления, но и общественных организаций и бизнес-сообщества. Процессы эти также требуют целенаправленного стимулирования, прежде всего со стороны органов государственной власти.

Стимулирование это может носить самый разнообразный характер. Необходимы разработка и использование как мер морального поощрения (присвоение почетных наград, званий и т.п.), так и мер в форме разного рода экономических льгот и преференций. Все эти меры, разумеется, должны быть закреплены на уровне федерального законодательства как в форме новых законодательных актов (например закона о меценатстве), так и в форме изменений положений уже действующего законодательства. В последние годы на волне борьбы с коррупцией, на наш взгляд, законодатели столь рьяно попытались прописать недопустимость различных преференций, что вместе с водой выплеснули и ребенка. Статистика показывает, что в последние годы культурные обмены на региональном уровне достаточно серьезно сокращаются, прежде всего, по причине недостатка финансовых средств. Это приводит не только к угасанию интереса к нашей стране в зарубежных странах, но и не позволяет удовлетворять интерес российских граждан к культуре других стран. Необходимо активизировать международное культурное сотрудничество и вовлекать в него не только субъекты из столиц и региональных центров, но и из малых городов, из глубинки.

После десятилетий «железного занавеса» наши жители испытывают огромный интерес к культуре народов других стран. И удовлетворение этого спроса способно серьёзно увеличить общий интеллектуальный и культурный уровень наших сограждан, а также привлечь внимание общества к учреждениям культуры. Наряду с этим важно помнить, что музеи России хранят огромные запасы культурных сокровищ, и их предъявление зрителям послужит не только укреплению дружбы между народами, но и поможет повысить авторитет России в мире.